

## **Three Poems**

Shane Simasiku Simwanza

### **Poet's Note:**

#### **Why I decided to write Poetry in my Indigenous Language-Silozi**

I decided to use Silozi language in writing my poetry firstly to promote it countrywide and possibly to take it to another level whenever possible. It is a language that I can easily and best express all my deep thoughts and emotions on the topics that I have chosen to explain everything clearly. Also I was driven to write in Silozi due to limited writings in this language from our local writers. My main purpose is to communicate easily with general readers, but also with learners in schools, who are doing this language as a subject. I believe that, through this process such learners will have a better understanding of life and different issues that they may encounter on their way up to tertiary and university levels of learning.

#### **Short Description of Each Poem**

##### **Bukoba (Slavery)**

How has Slavery impacted the societies of Africa? The poem tries to capture how African people suffered during these hard and tough struggles to attain their freedom and independence.

##### **Sizo (Culture)**

What the Poem is all about: How our African Culture has been affected by a modern society. The poem portrays the difference between the lives and culture of people who lived in the past and those that live in the present days.

##### **Mulatiwa (My Love)**

It talks about the feeling of love and joy a man cherishes, enjoys and celebrates when he is with his wife. It talks about how important it is to have an upright woman in a home and why it may even be worthy suffering for. The absence of such a woman makes a man feel empty.

## **BUKOBA**

Mubili waka uciwakibalimu Muikulyange  
Ulibe mboela  
Uye mutulo  
Ukute bucabela  
Liuya ni lishukwe  
Tolo yakazazi  
Niikumbuta kutula miseto  
kono hanina pasa.  
Musihali nibusihu  
Ndiulu selimulikanaka  
Ninyandiswa sinakacaka  
Nyandiso yesituhu  
Kutamwa kasituhu  
Kushapiwa hakalo  
Kunyefulwa  
Bubi bobunyenyisa  
Me nindate bailofa lifasi mununo  
Tala nibusupali kitobonewakuta  
Maswabi  
Makandauko  
Muikushuko wakazazi  
Kacenu nibulawa kindiulu  
Tukuluho kupuzo yalindwalume zaluna  
Tabo iile nibashemi baluna  
Lindwalume zaluna  
Kaniti luli mungungahanyize litoho zamina  
Ndwa yetuna yemulwanezi luna baikulu bamina  
Haikoni kotaluswa

## **MULATIWA**

Meeto aka autwahala kufateha kacenu  
Meeto aka atabona zekatulusa moyo  
Mulatiwa! Mulatiwa!  
Wena wasikwama sabupilo bwaka  
Kubakwateni kwahao  
Tabo nilumenyo lwaka  
Bucwani bobutala  
Musiyo waluna  
Siyemo sahao sihapa maikuto anyangela  
Meeto aka abona bukamusu bwaka

Niyambaezi mwa makozwana alifasi  
Nikeni masimu amiselo yeshutana  
Bufumu bwaka kiwena mulatiwa  
Haulisiyo nibulaiwa kindiulu  
Tabo ni nyakalalo yaka likuwena  
Ninahana kazahao hanilimokukuzize  
Niiikutwa kuba buse bwa mawate  
Milili yahao  
Kubo yaka  
Nikatani litolwana zeñata  
Pilu yaka inopile wena mulatiwa  
Mushabati wafamunanga  
Kililato lahao  
Umuluti wanzalu kuna  
Mezi abupilo bwaka  
Nitakubona lili mulatiwa?

## **SIZO**

Sizo siile kai Mukulu?  
Kuku kacenu lwanyanda  
Sijwalejwale sishandauzi sizo saluna  
Sizo siile nibasantulu  
Lubulaiwa kimatuku alusazibi  
Sapili nekusina matuku akacenu  
Sinulo yaMubupi waluna kaniti yaitaleleza  
Bashemi baluna balusiyezi liñiba  
Zibo sakata ilutobezi  
Limbuyoti zona halisabonwa  
Matuku asina kalafo seli pyatiti  
Sipolofita saNyambe saitaleleza  
Hakusana silelezo hande  
Bashemi baluna baikola bupilo sakata  
Luna bakacenu lumata nizalifasi  
Cwale lutokomele mizamayo yaluna  
Lipulawo selilipapali  
Mwanahesu  
Kambe kwakutiswanga kwamulaho  
Nenitakupa bashemi baluna  
Batolufa kelezo  
Bupilo bwaluna seli mutakafululele  
Hakusazibwa yomuhulu nimwanana

Kono isheee  
Bunde busuluhile  
Komoki yasizo iwezi neku  
Lico zaikale  
Kacenu selitolo yabosantulu  
Batu baikale nebananisepo